



the
DEPARTMENT



managing ●●
your translations

OUR TEAM IS YOUR TEAM

We are here to help you reach audiences all around the globe.

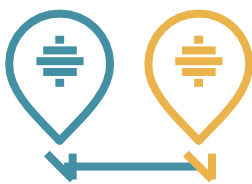
With our tailored localization services, best tools, expert in-house team and external collaborators, your content will be reviewed, adapted and synchronized – get a final product, compliant with the requirements of all renowned streaming platforms.

We have the capacity to handle large volumes in a timely manner, so give us a shout out, and we will be ready to help make your content global.

RELIABLE. FAST. HIGH-QUALITY. CUTTING EDGE.

By leveraging the native linguists and revolutionary QC tools at our disposal, we manage to always guarantee high-quality for the delivery of large volumes in a short turnaround time.

With every specific target audience in mind, we mastered the style guides of every major streaming platforms and all cutting edge tools in the industry, both our own (EZTitles, Subtitle Edit, SDL Trados), and the ones supplied by leading localization companies, such as Sfera, MateSub, Subbit, and many more.



14
YEARS OF
EXPERIENCE



120,000
SUBTITLED
MINUTES



500,000
METADATA
TRANSLATIONS



managing ●●
your translations



MEDIA LOCALIZATION AUDIOVISUAL - SUBTITLING

creation of subtitles, adaptation, synchronization
120,000 minutes and 500,000 words (metadata)
shorts and feature films // documentaries // TV shows

- Transcription of the script – from speech to text
- Creation of a subtitle file (with timecode)
- Translation and adaptation. Localization.
- Revision and quality control (QA and QC)
- Synchronization



SDL | Trados
Studio



EZTitles® 



Contribution to the launch of Disney+ in Romania,
with a total number of 40,000 minutes, both for
feature films and TV shows.



Partnership with Orange since the beginning of 2015:
// 57,000 minutes translated for feature films
// 12,000 minutes translated for shorts



Collaborations with Netflix partners:
// 500 minutes translated for TV shows

noi@thedepartment.ro
+40 732 154 746
Bucharest, Romania
www.thedepartment.ro



managing ● ●
your translations